

Речь

[Сверить с окончательным текстом выступления]

***Выступление на заседании высокого уровня
Генеральной Ассамблеи ООН по СПИДУ***

Нью-Йорк, 31 мая 2006 года

**Д-р Питер Пиот,
Исполнительный директор ЮНЭЙДС**

Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа,

Смерть д-ра ЛИ Чон-вука означает утрату вдохновляющей и решительной силы в борьбе против СПИДа. Я присоединяюсь к Генеральному секретарю и отдаю дань уважения огромному вкладу этого человека.

Мое выступление сегодня прозвучит в равной мере от имени исполнительных руководителей 10 коспонсоров Объединенной программы ООН по ВИЧ/СПИДу.

Ваши превосходительства,

Пять лет тому назад в своем выступлении на специальной сессии по СПИДу я подчеркнул: «Два пути ведут от нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи... Один путь является простым продолжением того, где мы находимся сегодня – продолжением эпидемии, которая постепенно берет верх над нами... Другой путь, ведущий от специальной сессии – это путь приверженности, с тем чтобы остановить эту эпидемию».

Из выступления и доклада Генерального секретаря очевидно, что многие государства-члены твердо стали на второй путь, на путь приверженности, с тем чтобы остановить эту эпидемию.

За последние пять лет мы добились большего, чем за предыдущие 20 лет. ▲

Formatted: Russian (Russia)

Мы достигли реальных результатов на местах.

Мы переживаем кульминационный момент в плане приверженности и действий.

Однако, как подчеркнул Генеральный секретарь, очевидно, что нам предстоит еще долго идти по этому пути приверженности. Количество недостигнутых целевых задач, согласованных в 2001 году, намного больше по сравнению с тем, чего мы достигли.

В результате за последний год заразились вирусом или погибли от СПИДа больше людей, чем когда-либо ранее.

В результате эпидемия продолжает опережать самые худшие прогнозы – общины и целые общества по всему миру платят катастрофическую цену.

Что необходимо изменить? Как мы можем обратить вспять эту эпидемию? Как мы можем избежать огромных убийственных неудач последних 25 лет?

Первое, что нам необходимо сделать, – это делать намного больше из того, что мы уже делаем – и делать это намного лучше.

Нам необходимо расширить масштабы всех услуг в связи с ВИЧ в целях обеспечения всеобщего доступа. Причем нам необходимо делать это намного быстрее и эффективнее, чем это когда-либо считалось возможным.

Путь в направлении обеспечения всеобщего доступа четко изложен в докладе с оценками, подготовленном ЮНЭЙДС на основе открытых дебатов, проведенных более чем в 130 государствах-членах. Таким образом, мир имеет широко поддерживаемую повестку дня для действий.

Вторая вещь, которую нам необходимо сделать, – это фундаментально изменить то, как мы представляем себе эпидемию и как мы с ней боремся.

Двадцать пять лет спустя после начала эпидемии СПИДа в бедных и богатых странах мы по-прежнему подходим к эпидемии с точки зрения «управления кризисом», ставя краткосрочные задачи и пытаемся найти быстрые решения. Мы пытаемся управлять этой эпидемией, как преходящей чрезвычайной ситуацией.

Однако СПИД – это не только чрезвычайная ситуация. Это широкомасштабная и долгосрочная проблема – одна из жизненно важных проблем нашего столетия. Таким образом, ее можно разрешить только за счет постоянного внимания и решимости по принципу «все, что потребуется», которые государства-члены применяют для предупреждения глобальных финансовых кризисов или войн.

Такая решимость должна быть политической: пока проблема СПИДа не будет решена, она должна оставаться постоянным глобальным политическим приоритетом с руководством на самом высоком уровне в каждой стране.

Такая решимость должна быть финансовой: она должна обеспечить получение более 20 миллиардов долларов США начиная с 2008 года, с тем чтобы двигаться в направлении всеобщего доступа и преодолеть проблему слабости потенциала сектора здравоохранения и социального сектора.

Такая решимость должна быть технологической: она должна обеспечить ускорение инновационных подходов при разработке микробицидов, лекарственных препаратов нового поколения и вакцин, а также обеспечить всеобщий доступ к этим важнейшим сохраняющим жизнь средствам.

Такая решимость также должна быть приверженностью делу установления подлинного партнерства, с тем чтобы правительства, люди, живущие с ВИЧ, наиболее уязвимые группы, гражданское общество, религиозные организации и деловые круги работали рука об руку, чтобы спасти жизни.

Такая решимость должна быть направлена на основные движущие факторы этой эпидемии, особенно на гендерное неравенство и низкий статус женщин, гомофобию и связанные со СПИДом стигму и дискриминацию.

Ваши превосходительства,

Нам необходимо быть приверженными стратегическому подходу, который признает, что СПИД представляет собой ключевой долгосрочный приоритет, а также чрезвычайную ситуацию, которая требует немедленных ответных мер.

Другими словами, нам необходимо пробежать марафон со скоростью спринтера.

Другими словами, нам необходимо стремиться обеспечить всеобщий доступ незамедлительно, через пять лет, через 10 лет и через 25 лет.

Это исключительная проблема, однако мир может противостоять ей, если он будет проявлять такую же решимость, например, как он проявляет для обеспечения гарантий международной торговли и финансирования или поддержания мира и безопасности.

Ваши превосходительства,

Пусть эта встреча станет эпохальной, где государства-члены проявили исключительную решимость, необходимую для того, чтобы остановить эпидемию.

Мир рассчитывает на ваше руководство – сейчас и в будущем, – чтобы покончить с этим бедствием.

Спасибо.